Porównanie tłumaczeń Judyty 5:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Doniesiono Holofernesowi, wodzowi wojsk asyryjskich, że Izraelici przygotowują się do wojny, że zamknęli górskie przejścia i otoczyli murami wszystkie szczyty wysokich gór, a w dolinach zastawili zasadzki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Naczelny wódz wojsk asyryjskich Holofernes dowiedział się, że Izraelici przygotowali się do wojny, że zamknęli przełęcze górskie i umocnili wszystkie szczyty wysokich gór, a na równinach zastawili pułapki. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сповіщено Олофернові воєводі сил ассура, що сини Ізраїля приготовляються до війни, і замкнули гірські проходи і скріпили кожний вершок високої гори і поставили в рівнинах засідки. |